

CUERPO DE PAZ/CADAVER DE PAZ

Gina Valdés

Un activista chicano es un buscapleitos;
Un director racista es un buen administrador.

A un palestino con fusil se le llama terrorista,
Y a un israelita con fusil, soldado.

Una madre subsidiada con el dinero de los ricos
que intenta alimentar a sus pobres es una tramposa;
Un presidente que le quita a los pobres para
alimentar a sus ricos es un buen economista.

Cuando habla una conservadora está expresando
opiniones;
Cuando habla una progresista está haciendo
propaganda.

Un civil que ahorca a alguien es un asesino;
Un policía que ahorca a alguien protege la paz.

Los rusos con una bomba propician la guerra;
Los americanos con una bomba propician la paz.

Paz Paz Paz

Cuerpos de paz
por doquier

Cadáveres de paz.

Traducción Anilú Elías

Gina Valdés, escritora, vive en San Diego, California, E.U.A.

ABORTO

Yolanda Luera

mis entrañas me
gritan un hijo
y yo me niego
mi vientre pide
abultarse, hincharse
y yo me niego
mis brazos piden arrullos
y yo me niego
mis labios quieren
cantar canciones de
cuna y yo me niego
yo me niego
y yo me...

Tomado de *Chicanos*. Antología histórica y literaria. Tino Villanueva (compilador). Col. Tierra Firme. Fondo de Cultura Económica. México 1980.

Poemas

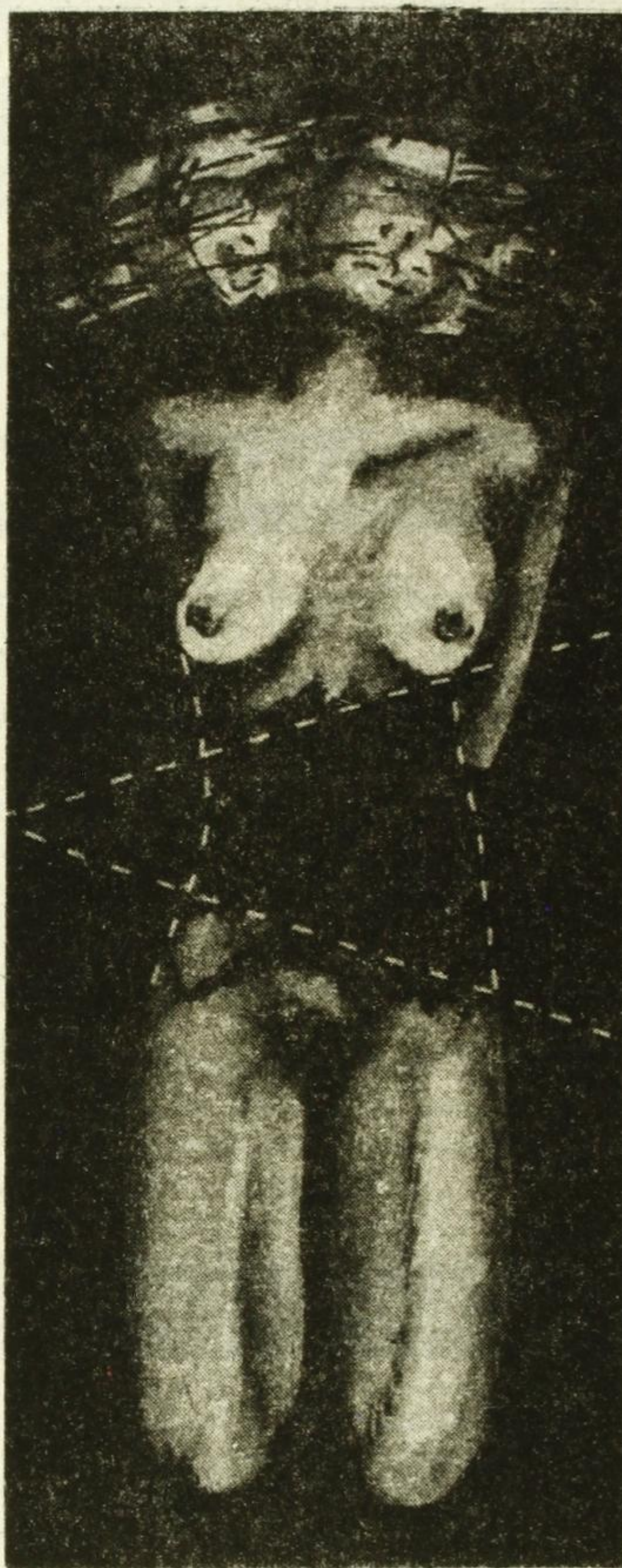


Ilustración de Gerardo Ruiz.

YA SE

Ana Castillo

— ya sé lo que haré:
me volveré loca
así acabarán los pensamientos
infernales, las preguntas
y las dudas
así si no llegas a entenderme
sabremos por qué.

Ana Castillo escribe poesía. Vive en Chicago, E.U.A.